



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
26 January 2007

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

Краткий отчет о 760-м заседании (Камера А),

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 17 января 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Симмс (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные второй и третий периодические доклады Намибии
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



В отсутствие г-жи Шимонович место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Симмс.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

*Объединенные второй и третий периодические доклады Намибии (продолжение)
(CEDAW/C/NAM/2-3; CEDAW/C/NAM/Q/3 и Add.1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Намибии занимают места за столом Комитета.*

Статьи 10–14 (продолжение)

2. **Г-н Флинтерман**, поздравляя правительство Намибии с успехами в области образования, задает вопрос, обеспечивается ли по всей стране, в частности в бедных районах, населенных меньшинствами, такими как народ племени Сан, выполнение тех положений Конституции, которые предусматривают, что дети должны посещать школу до тех пор, пока они не получат начальное образование или пока им не исполнится 16 лет, в зависимости от того, что произойдет раньше. Поскольку в настоящем докладе указывается, что был достигнут существенный прогресс в отношении числа женщин в высших учебных заведениях, оратор хотел бы получить дополнительную информацию о мерах, нацеленных на стимулирование молодых женщин продолжать свое образование в высших учебных заведениях, а также о том, что делается для уменьшения весьма высоких показателей отсева девочек из школы.

3. Оратор с одобрением отмечает, что высказываемые ранее Комитетом опасения в отношении того, что забеременевшие школьницы исключаются из школы, по-видимому, были учтены и что в соответствии с новой политикой таким девочкам было разрешено посещать школьные занятия во второй половине дня и в вечернее время, а через год – возобновлять обычные школьные занятия. Учитывая важность предупреждения случаев подростковой беременности, оратор задает вопрос, осуществляются ли в действительности планы по разъяснению вопросов народонаселения и семейной жизни, о которых упоминается в докладе, дают ли они какие-либо ощутимые результаты и адресованы ли они в равной мере как мальчикам, так и девочкам.

4. **Г-жа Шин** отмечает, что, согласно таблице, в которой показано число детей, переведенных в следующий класс, оставленных на второй год и выбывших из школы (CEDAW/C/NAM/Q/3/Add.1, пункт 17), не доучившись до 8-го класса, показатели в отношении девочек выглядят лучше, чем показатели в отношении мальчиков, во всех трех категориях; однако на более позднем этапе ситуация меняется. Оратор подчеркивает необходимость исправления данной ситуации. Следует вести более целенаправленную работу со школьниками классов с 1-го по 8-й, повышать уровень их подготовки в вопросах полового воспитания и просвещать мальчиков в вопросах прав девочек.

5. Приветствуя новую политику в отношении забеременевших школьниц, оратор спрашивает, делается ли что-либо для проверки, осуществляется ли эта политика или нет. Кроме того, оратор интересуется, почему таким девушкам приходится ждать целый год, прежде чем им будет разрешено возобновить обычные школьные занятия, хотя для этого было бы достаточно всего лишь нескольких месяцев. В некоторых странах школы фактически предоставляют услуги по присмотру за детьми, пока их юные матери учатся. Поскольку образование имеет столь важное значение для всей последующей жизни, важно, чтобы забеременевшим девушкам были предоставлены все возможности для продолжения образования.

6. **Г-жа Пиментель** говорит, что также хотела бы получить информацию, о которой уже говорили два предыдущих оратора, но обязательно с конкретным описанием ситуации в бедствующих районах страны, населенных группами этнических меньшинств.

7. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** выражает обеспокоенность по поводу ситуации в Намибии с занятостью женщин. В докладе содержится слишком мало информации на этот счет, лишь вскользь упоминается о высоких показателях безработицы среди женщин и ничего не говорится о каких-либо мерах по исправлению данной ситуации. В нем также не представлено никакой информации о том, какое число женщин занято в формальном секторе, а какое – в неформальном, сколько женщин трудится в государственном секторе и сколько – в частном. Не представлено никакой информации даже в отношении того, что собой представляет неформальный сектор в данной стране. Аналогичным образом, в докладе ничего не говорится об охране материнства, в частности о порядке предоставления отпуска по

беременности и родам и о выплачиваемых государством пособиях.

8. Оратору удалось узнать из других источников, что Комиссия по занятости и равноправию весьма разочарована функционированием государственного сектора, который в 2004–2005 годах отличался наименьшей пунктуальностью в плане представления отчетов о ходе осуществления проектов в отношении позитивных мер. Едва ли можно ожидать, что частный сектор будет соблюдать соответствующие требования, если даже государственный сектор этого не делает.

9. Оратор также весьма обеспокоена содержанием нового Закона об общинной земельной реформе. Хотя данный Закон и наделяет женщин равными с мужчинами правами владения общинной землей, в нем не предусматривается создание механизма мониторинга или принуждения к его исполнению. Важно следить за тем, что в действительности происходит на местном уровне. Оратор настоятельно призывает при подготовке следующего доклада Намибии обратиться к международным учреждениям или двусторонним донорам за помощью, с тем чтобы представить более детальную картину положения женщин на рынке труда.

10. **Г-жа Дайриам** отмечает, что, хотя в докладе и упоминается о том, что одна из целей программы в области здравоохранения – обеспечение справедливого распределения ресурсов и равного доступа к основным услугам, включая малоимущие слои населения, в нем ничего не говорится о том, какие конкретные шаги предпринимаются для достижения этой цели. Оратор задает вопрос, пользуются ли обездоленные женщины какими-либо конкретными преимуществами, такими как, например, бесплатные услуги в случае тех или иных медицинских показаний, какие критерии применяются для определения категории обездоленных лиц и какова доля женщин, реально получающих пользу от данной политики.

11. Согласно некоторым источникам, лишь 50 процентов женщин рожают в больницах и только 40 процентов женщин посещают медицинские консультации в дородовой и послеродовой периоды. Оратор спрашивает, чем это обусловлено и какие меры принимаются для улучшения ситуации в этой области.

12. Отмечая, что, согласно докладу, показатели материнской смертности увеличиваются, хотя этот рост может быть всего лишь результатом ошибки в расчетах, оратор говорит, что важно правильно

отслеживать динамику материнской смертности. В данном случае, как и во многих других областях, в докладе содержится информация о стратегиях и целях, однако ничего не говорится о том, что же происходит в действительности. С другой стороны, в доклад включена подробная информация об используемых противозачаточных средствах, в связи с чем оратор высказывает огромное сожаление по поводу того, что аналогичные усилия по сбору данных не предпринимались в отношении материнской смертности. Оратор настоятельно призывает изыскать финансовые и технические возможности, для того чтобы исправить выявленные недостатки.

13. Высоко оценивая предпринимаемые Намибией шаги по распространению среди населения информации о сопряженных подпольными абортами опасностях, но отмечая при этом, что усилия по принятию более либерального закона об абортах натолкнулись на сопротивление, оратор задает вопрос, привели ли усилия в области распространения информации к уменьшению числа абортов.

14. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что одной из важнейших проблем в Намибии является ВИЧ/СПИД. Оратор отмечает, что данная страна, как представляется, взяла на вооружение биомедицинский подход, возложив руководство на Министерство здравоохранения. Учитывая важность профилактики, необходим комплексный подход, при котором Министерство здравоохранения было бы лишь одним из участников, а не движущей решения данной проблемы. Оратор задает вопрос, не могла бы страна пересмотреть свой подход.

15. **Г-жа Мунгунда** (Намибия), отвечая на вопрос г-на Флинтермана в отношении системы образования и групп меньшинств, говорит, что традиционно некоторые девочки племени сан выходят замуж в возрасте 12 или 13 лет, после чего они просто бросают школу; еще одна проблема состоит в том, что племя сан является кочевым племенем. Когда Намибия приняла политику "Образование для всех" были созданы передвижные школы, действующие в различных районах по которым кочуют представители племени сан и аналогичных меньшинств.

16. Что касается показателей отсева девочек из школ, как пояснила оратор, при всех школах, в которых имеются программы для девочек, действуют представители неправительственных организаций, обучающие девочек жизненным навыкам и

просвещающие их в отношении того, как важно не забеременеть в раннем возрасте, не заразиться ВИЧ/СПИДом и т. п.

17. Отвечая на вопросы г-жи Шин, оратор говорит, что введение программ, конкретно ориентированных на девочек, способствовало увеличению числа учащихся женского пола в классах с 9-го по 11-й. В лучших средних школах Намибии у девочек обычно более высокая успеваемость, чем у мальчиков. Юным матерям разрешается возобновлять обычные школьные занятия по прошествии по меньшей мере одного года для обеспечения того, чтобы они полностью восстановились после родов как эмоционально, так и физически.

18. Для того чтобы решить проблемы подростковой беременности, правительство проводит политику по распространению среди учащихся знаний о беременности, осуществляемую на местном уровне соответствующими заинтересованными сторонами. Кроме того, учащиеся проходят программу сексуального воспитания в рамках курсов обучения жизненным навыкам, которые организуются в школах и молодежных клубах. Решение запретить аборт отражает выбор народа Намибии в защиту жизни. В настоящее время прилагаются усилия по распространению информации среди населения об опасностях подпольных абортов и об альтернативных способах предупреждения нежелательных беременностей.

19. Подробные статистические данные о ситуации в сфере занятости приводятся в таблице 3 на странице 38 доклада. В силу исторических причин большинство женщин трудятся в неформальном секторе, хотя Министерство по вопросам гендерного равенства и охраны детства и его партнеры предоставляют женщинам-предпринимателям субсидии и кредиты, а также организуют курсы подготовки по управлению бизнесом, бухгалтерскому учету и т. п. Что касается отпуска по беременности и родам, то в соответствии с новым трудовым законодательством, которое вступило в силу в 2004 году, женщины имеют право брать трехмесячный отпуск с полным сохранением зарплаты и льгот.

20. Отвечая на замечания г-жи Шёпп-Шиллинг, оратор подчеркивает, что главная задача правительства – содействие созданию рабочих мест. Однако возможно, что государственный сектор в некоторых случаях не выполняет решения Комиссии по

занятости и равноправия, и оратор дает обещание разобраться в этой ситуации.

21. Большая часть средств бюджета страны направляется в секторы здравоохранения и образования. Медицинские услуги предоставляются бесплатно, и практически в каждой деревне в Намибии имеется медицинский пункт по оказанию основных услуг. Кроме того, имеются автомобили скорой помощи, которые перевозят пациентов с серьезными заболеваниями в более крупные медицинские учреждения в городах. Компетентные органы власти регистрируют показатели материнской смертности, однако необходимо приложить дальнейшие усилия для систематизации процедур сбора данных.

22. Несмотря на то что для борьбы с ВИЧ/СПИДом многое еще предстоит сделать, власти уже приняли ряд профилактических мер. При содействии Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) были созданы центры добровольного тестирования, а инфицированные беременные женщины получали противоретровирусные лекарственные препараты. Правительство Намибии рассматривает ВИЧ/СПИД как угрозу экономическому и социальному развитию страны и поэтому при осуществлении стратегий в данной области придерживается целостного подхода. Каждое министерство назначило координатора по ВИЧ/СПИДу, и отчеты о ситуации в этом отношении регулярно представляются президенту.

23. **Г-жа Аусику** (Намибия) говорит, что в ряде районов с высокими показателями отсева девочек из школ были введены специальные программы по решению данной проблемы. Некоторые из таких программ осуществляются в партнерстве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

24. В отношении участия женщин в рынке труда оратор говорит, что 57 процентов всех должностей в государственном секторе занимают мужчины, а оставшиеся 43 процента – женщины. Были предприняты значительные усилия для обеспечения того, чтобы в соответствии с установленным Сообществом по вопросам развития стран юга Африки (САДК) ориентиром, к 2015 году женщины занимали 50 процентов всех старших управленческих должностей в гражданской службе. В настоящее время женщины занимают 33 процента таких должностей.

Правительство и Комиссия по занятости и равноправию внимательно отслеживают развитие ситуации в данной сфере.

25. В заключение оратор информирует Комитет о том, что ответственность в отношении надзора за осуществлением Закона об общинной земельной реформе возложена на региональные земельные советы. Многим женщинам принес пользу данный Закон, в соответствии с которым переселенцам была предоставлена возможность заключать арендные соглашения на длительные сроки. В настоящее время предпринимаются существенные усилия по укреплению системы общинного землепользования с целью выхода за рамки натурального хозяйства.

26. **Г-н Шипох** (Намибия) отмечает, что правительство играет ведущую роль в осуществлении политики позитивных мер и прилагает все усилия по обеспечению соблюдения Закона о позитивных действиях (в сфере занятости). В этом Законе, копии которого могут быть предоставлены по получении соответствующего запроса, предусмотрен ряд санкций, включая штрафы, за несоблюдение тех или иных его положений.

27. **Г-жа Пиментель** просит сообщить дополнительную информацию о воздействии на молодых людей, в частности живущих в сельских районах или относящихся к группам этнических меньшинств, национальной политики по ВИЧ/СПИДу применительно к сектору образования. Оратор интересуется, имеются ли у правительства подробные статистические данные, иллюстрирующие результаты такой политики, и если таких данных не имеется, то намерено ли оно собирать подобные данные в будущем.

28. **Г-жа Мунгунда** (Намибия) говорит, что национальная политика по ВИЧ/СПИДу носит комплексный характер и охватывает сельское население и группы меньшинств. Многие школы и молодежные группы, действуя в партнерстве с Министерством здравоохранения и социального обеспечения, осуществляют программы по повышению информированности в отношении ВИЧ/СПИДа, и показатель распространенности данного заболевания среди молодежи в последние годы уменьшился.

Статья 14

29. **Г-жа Дайриам** говорит, что правительству следует выразить признательность за прилагаемые им

усилия по достижению к 2015 году 30-процентного показателя участия женщин в процессе принятия решений. Вместе с тем оратор хотела бы знать, приносят ли эти усилия пользу сельским женщинам, поскольку, как отмечается в докладе, они недостаточно представлены в региональных советах. В докладе также говорится, что сельские женщины находятся в особенно неблагоприятном положении в плане доступа к земле, сельскохозяйственным орудиям и собственности. Признавая, что в 1995 году была провозглашена сельскохозяйственная политика, направленная на предупреждение маргинализации уязвимых групп, включая женщин, оратор задает вопрос, каково было ее реальное воздействие на сельских женщин и какие шаги были предприняты для привлечения сельских женщин к процессу принятия решений.

30. Оратор не удовлетворена односложными утвердительными ответами на вопрос о том, учитывается ли в стратегиях сокращения масштабов нищеты в Намибии гендерный фактор и способствуют ли эти стратегии осуществлению Конвенции. Такие утверждения должны подкрепляться конкретными доказательствами. Например, учитывая, что целью Конвенции является обеспечение гендерного равенства и искоренение дискриминации, оратор хотела бы знать, имеются ли какие-либо сопоставимые данные или мониторинговые механизмы для определения того, каким образом обеспечивается достижение гендерного равенства. Оратор также интересуется, были ли выявлены какие-либо проявления прямой или косвенной дискриминации и принимаются ли в этой связи какие-либо меры для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

31. **Г-жа Габр** говорит, что, хотя в докладе и признается, что сельские женщины находятся в особенно неблагоприятном положении в плане владения землей и доступа к трудовой деятельности, сельскохозяйственным услугам, активам, природным ресурсам и занятости, в нем практически ничего не говорится об их реальном положении. Это же прослеживается и в ответах на перечень тем и вопросов, составленный предсессионной рабочей группой. Оратор хотела бы знать, планируется ли как-то разрешить эту ситуацию в будущем, имеются ли какие-либо статистические данные о социальных, медицинских и образовательных услугах, доступных сельским женщинам, и разработаны ли какие-либо программы, способствующие расширению

экономических прав и возможностей женщин в целях борьбы с феминизацией нищеты.

32. **Г-жа Кокер-Аппиа**, возвращаясь к статье 12, просит пояснить очевидно противоречивые утверждения в отношении услуг по родовспоможению, которые содержатся в разделе 12.7 доклада "Материнское здоровье".

33. В докладе также перечисляются некоторые факторы, являющиеся причиной роста ВИЧ-инфицирования в Намибии, включая культурные традиции отношения к сексу как к чему-то постыдному, тенденцию контроля за женской сексуальностью, а также социально-экономические факторы. Отмечая, что средства контрацепции обычно сводятся к воздержанию и использованию презервативов, при том что женщины остаются уязвимыми, поскольку находятся в подчиненном положении и не имеют права настаивать на защищенном сексе, оратор задает вопрос, какие меры принимает правительство для решения этой проблемы.

34. **Г-жа Мунгунда** (Намибия) говорит, что по всей стране создана сеть медицинских учреждений, включая несколько мобильных медицинских пунктов. Имеются машины скорой помощи и автобусы, которые доставляют людей в поликлиники и региональные больницы. Оратор признает, что стереотипы, касающиеся подчиненного статуса женщин, особенно в вопросах сексуальных отношений, по-прежнему являются в Намибии серьезной проблемой. Была проведена национальная кампания, направленная на ознакомление женщин с использованием женских презервативов, с тем чтобы они могли защитить себя от заболеваний, передаваемых половым путем. Закон об изнасилованиях распространяется и на случаи изнасилования в браке.

35. **Г-жа Аусику** (Намибия), касаясь вопросов охраны материнского здоровья и услуг по родовспоможению, говорит, что система здравоохранения организована на трех уровнях: медицинские пункты в деревнях, поликлиники в городах и специализированные больницы в крупных регионах.

36. **Г-н Шипох** (Намибия) говорит, что для решения проблемы ВИЧ/СПИДа необходимы не только использование презервативов и воздержание, но и просвещение. В стране проводится информационно-просветительская кампания, с тем чтобы все люди знали о своем праве настаивать на защищенном сексе и

об опасности пренебрежения средствами предохранения.

37. Возвращаясь к земельному вопросу, оратор говорит, что, хотя женщины и лишены возможности полного участия и по-прежнему находятся в ущемленном положении в плане землевладения, в законе четко установлено, что все граждане имеют право пользоваться благами земли и что в земельный совет должно входить не менее четырех женщин. В сельских районах всем гражданам разъясняются их права и предлагается немедленно сообщать властям о любых нарушениях, с тем чтобы можно было принять меры для наказания нарушителей.

38. **Г-жа Мунгунда** (Намибия) говорит, что положение с участием женщин в процессе принятия решений в целом улучшилось и что наиболее заметны положительные изменения в положении сельских женщин. Этот вопрос больше не вызывает беспокойства у Министерства по вопросам гендерного равенства, но решается на различных уровнях, в том числе местными органами власти. В сфере производства сельскохозяйственной продукции упор теперь делается на экспорте не сырья, а готовой продукции, что подтверждается примером предприятия "марула": производимые им ранее масло и орехи шли исключительно на экспорт, а теперь используются для производства других видов продукции.

39. Банки создают фонды микрокредитования для оказания помощи мелким фермерам, а Министерство шахт оказывает поддержку местным шахтерам. Женщины, которые занимаются сельским хозяйством, но не участвуют в распределении соответствующих выгод, теперь находятся под защитой сельскохозяйственных организаций и комитетов шахтеров на малых предприятиях, организующих для них обучение по вопросам маркетинга и бизнеса. Уровень грамотности сельских женщин повысился, благодаря чему они получили возможность самостоятельно составлять бизнес-планы и получать банковские кредиты, гарантируемые правительством. Тем не менее задача на будущее заключается в том, чтобы ознакомиться с самыми передовыми методами работы в других странах с целью содействия защите и улучшения положения женщин в Намибии.

40. **Г-жа Аусику** (Намибия) говорит, что в 2004 году правительство в сотрудничестве с комиссией по вопросам национального планирования разработало документ с целью мониторинга ситуации с

сокращением масштабов нищеты. Теперь женщины входят в состав региональных комитетов в области развития, и общинам настоятельно рекомендуется предлагать собственные программы, которые могло бы финансировать правительство.

Статьи 15–16

41. **Г-жа Гальперин-Каддари** задает вопрос, предусматривает ли новый закон, направленный на обеспечение равных возможностей в сфере занятости, создание какого-либо механизма, наделенного правоприменительными функциями и предусматривающего комплекс штрафных санкций за его несоблюдение. Отмечая, что браки, заключенные по обычному праву, как правило, обеспечивают слабую защиту и мало прав женщин, оратор задает вопрос, направлены ли усилия по регистрации таких браков на обеспечение большей защиты для женщин. Оратор просит представить данные о полигамных браках и разводах, в частности относительно возраста согласия на вступление в такой брак и показателя разводов. В докладе говорится о равных правах супругов, объединивших при вступлении в брак свое имущество, но ничего не говорится о том, все ли браки подпадают под данный режим.

42. **Г-жа Сайга** задает вопрос, каким образом реформа института общинных земель повлияет на права наследования. Оратор просит представить более подробную информацию о функциях и порядке работы общинных земельных советов, о характере и полномочиях традиционных органов власти и роли обычного права. Оратор также спрашивает, имеют ли дочери и сыновья равные права на наследство.

43. **Г-жа Кокер-Аппиа** интересуется тем, как обычное право соотносится с правом, выраженным в законодательных актах. Оратор спрашивает, в какой мере обычное право влияет на Закон о равенстве состоящих в браке лиц.

44. **Г-жа Аусику** (Намибия) говорит, что Комиссия по занятости и равноправию состоит из 15 членов, выбранных Председателем Комиссии для контроля за осуществлением Закона о позитивных действиях (в сфере занятости). Комиссия подготавливает пятилетние планы позитивных мер, являющиеся обязательными для работодателей и предусматривающие штрафы и другие виды наказаний для тех, кто их не выполняет.

45. **Г-н Шипох** (Намибия) говорит, что обычное право действует в местных общинах и различается в

разных общинах в соответствии с местными традициями. Однако, высшим законом является Конституция. Гражданское право одинаково для всех и обязательно для всех. Супруги, состоящие в гражданских браках, выбирают себе наиболее подходящий из имеющихся режимов собственности, включая режим общей собственности, но не ограничиваясь им. Степень защиты каждого из супругов варьируется в зависимости от того или иного режима, однако решение о выборе соответствующего режима принимается добровольно и совместно. Что касается брака, то возраст согласия на вступление в брак – 18 лет, хотя лица в возрасте 16 и 17 лет могут вступать в брак с согласия своих родителей.

46. **Г-жа Хайтембу** (Намибия) говорит, что браки, заключенные в Намибии по обычному праву, часто не регистрируются, но, тем не менее, признаются для различных целей, в том числе для получения гражданства, дачи свидетельских показаний в суде и т. п. Обычное право считается действительным до тех пор, пока оно не вступает в противоречие с Конституцией. Законодательство включает понятие дискриминации, которая всегда признается незаконной, даже если бы обычное право и оправдывало такое поведение. Закон об общинной земельной реформе предусматривает создание общинных земельных советов, которые регистрируют права собственности общин на землю и следят за использованием и передачей земельных прав. Люди могут обращаться в эти советы за разъяснением и защитой своих прав.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.